Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 33:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto idą dni – oświadczenie JAHWE – gdy spełnię dobre Słowo,* które wypowiedziałem o domu Izraela i o domu Judy.**[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto idą dni — oświadcza JAHWE — gdy spełnię obietnicę, którą złożyłem domowi Izraela i domowi Judy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto nadchodzą dni, mówi JAHWE, kiedy utwierdzę to dobre słowo, które zapowiedziałem domowi Izraela i domowi Judy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto dni idą, mówi Pan, w których utwierdzę to słowo dobre, którem był wyrzekł o domu Izraelskim i o domu Judzkim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto dni przychodzą, mówi JAHWE, a wzbudzę słowo dobre, którem mówił do domu Izrael i do domu Juda.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto nadchodzą dni - wyrocznia Pana - kiedy wypełnię pomyślną zapowiedź, jaką obwieściłem domowi izraelskiemu i domowi judzkiemu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto idą dni, mówi Pan, gdy spełnię dobrą obietnicę, którą wypowiedziałem o domu Izraela i o domu Judy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto nadchodzą dni – wyrocznia JAHWE – gdy spełnię dobre słowo, które zapowiedziałem domowi Izraela i domowi Judy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto nadchodzą dni - wyrocznia JAHWE - gdy spełnię obietnicę, którą dałem domowi Izraela i domowi Judy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto nadejdą dni - głosi Jahwe - gdy wypełnię obietnicę pomyślności, jaką zapowiedziałem Domowi Izraela i Domowi Judy:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto nadejdą dni mówi WIEKUISTY, w których spełnię dobrą zapowiedź, jaką wypowiedziałem o domu Israela oraz o domu Judy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’Oto nadchodzą dni – brzmi wypowiedź JAHWE – gdy spełnię dobre słowo, które wyrzekłem o domu Izraela i o domu Judy.

[1)] <x>300 23:5-6</x>; <x>300 30:3</x>; <x>300 31:27</x>

[2)] Fragmentu <x>300 33:14-25</x> brak w G.